

F. 95 — 612

13 JUILLET 1994. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 16, chiffre 4, du 1er décembre 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 7.04;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1982 approuvant la résolution n° 30 du 3 décembre 1981 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 10 mai 1985 approuvant la résolution n° 22 du 3 décembre 1984 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 9 mai 1988 approuvant la résolution n° 25 du 26 novembre 1987 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1991 approuvant la résolution n° 23 du 29 novembre 1990 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu la résolution n° 16, chiffre 4, du 1er décembre 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 16, chiffre 4, du 1er décembre 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er avril 1994 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de Notre Ministre des Affaires étrangères.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 16, chiffre 4, du 1er décembre 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,

W. CLAES

Annexe

Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

Résolution n° 16, chiffre 4, du 1er décembre 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

Renouvellement des prescriptions temporaires relatives aux canots (article 7.04)

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives à l'article 7.04, du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, par la résolution 1981-II-30 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1990-II-23.

N. 95 — 612

13 JULI 1994. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 16, cijfer 4, van 1 december 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.08 en 7.04;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1982 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 30 van 3 december 1981 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 mei 1985 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 22 van 3 december 1984 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 mei 1988 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 25 van 26 november 1987 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 23 van 29 november 1990 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op de resolutie nr. 16, cijfer 4, van 1 december 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 21 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 16, cijfer 4, van 1 december 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op 1 april 1994 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 16, cijfer 4, van 1 december 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W. CLAES

Bijlage

Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

Resolutie nr. 16, cijfer 4, van 1 december 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften betreffende de bijboten (artikel 7.04)

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften betreffende het artikel 7.04, aangenomen overeenkomstig artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, door de resolutie 1981-II-30 en voor de laatste maal hernieuwd door de resolutie 1990-II-23.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er avril 1994 au 31 mars 1997.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 juillet 1994.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,  
E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,  
W. CLAES

Deze voorschriften zullen van toepassing zijn van 1 april 1994 tot 31 maart 1997.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 juli 1994.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,  
E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
W. CLAES

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

F. 95 — 613

**26 SEPTEMBRE 1994.** — Arrêté royal approuvant la résolution n° 26 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la Convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement notamment l'article 3 et l'annexe B;

Vu l'arrêté royal du 20 janvier 1987 approuvant la résolution n° 28 du 23 novembre 1985 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, modifiant le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), annexé à l'arrêté royal du 2 décembre 1971 et fixant les modalités d'application de la résolution n° 28 précitée du 23 novembre 1985;

Vu la résolution n° 26 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 26 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er octobre 1993 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques, de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** La résolution n° 26 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

**Art. 2.** Le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR) est complété et modifié conformément aux dispositions reprises dans l'annexe à la résolution n° 26 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin.

**MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR, MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

N. 95 — 613

**26 SEPTEMBER 1994.** — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op artikel 3 en bijlage B;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 januari 1987 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 28 van 28 november 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, tot wijziging van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 december 1971 en waarbij de toepassingsmodaliteiten van voornoemde resolutie nr. 28 van 28 november 1985 worden bepaald;

Gelet op de resolutie nr. 26 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 26 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op 1 oktober 1993 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De resolutie nr. 26 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

**Art. 2.** Het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) is aangevuld en gewijzigd overeenkomstig de bepalingen genomen in de bijlage bij de resolutie nr. 26 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart.